



新航 SQ 业界通告 - 关于新加坡入境政策修订及免隔离疫苗接种者旅游走廊 VTL 旅客新冠检测制度简化的通知

(* 2022 年 01 月 24 日版本)

各位尊敬的新航 SQ 中国区代理人/旅行社/合作伙伴,

Revisions to Singapore's Border Measures

新加坡入境政策修订

From 23 January 2022, 2359 Hrs (SG Time), fully vaccinated and recently-recovered travellers may be exempted from prevailing border measures if they are able to present the following documents (in English, or with an English translation) in addition to the necessary vaccination certificates:

自 2022 年 01 月 23 日(新加坡时间)23 时 59 分起, 完全接种新冠疫苗并且近期感染新冠后康复的旅客, 如能出示以下文件(英语或有英语翻译), 以及必要的疫苗接种证明, 可豁免现行的入境政策:

- a) Positive COVID-19 Polymerase Chain Reaction (PCR) test or professionally-administered Antigen Rapid Test (ART) result between 7-90 days before the date of departure for Singapore; or

抵达新加坡前 7-90 天内, COVID-19 聚合酶链式反应(PCR)检测结果呈阳性或专业抗原快速检测(ART)结果呈阳性;或

- b) Discharge memo that:

新冠痊愈康复相关证明:

- i. states your name, and at least one other personal identifier such as the date of birth or passport number corresponding exactly with the information in your passport used for entry into Singapore;

注明您的名字和至少一项个人身份识别信息, 例如出生年月日或您入境新加坡所使用的护照号码;

- ii. states your date of infection or the discharge date, which must be within 7 – 90 days before the date of departure for Singapore; and is issued by a relevant state authority or licensed medical professional.

注明您的感染日期或出院日期, 必须在抵达新加坡前 7-90 天内; 必须由国家权威机构或有执照的医疗专业人员开具证明。



In addition, recently-recovered travellers who are not fully vaccinated as well as travellers who are diagnosed or suspected to be infected with COVID-19 prior to their departure for Singapore may be permitted to depart for Singapore under selected circumstances.

此外，未完全接种疫苗的近期新冠康复旅客以及在抵达新加坡前被诊断或疑似感染 COVID-19 的旅客在特定情况下可能被允许前往新加坡。

For the full details, refer to Singapore's Ministry of Health's website¹.

相关详细信息，请参阅新加坡卫生部网站¹。

Simplified Vaccinated Travel Lane Testing Regime

免隔离疫苗接种者旅游走廊 VTL 旅客新冠检测制度简化

From 23 January 2022, 2359 Hrs (SG time), the following measures are applicable for VTL (Air) Travellers entering Singapore.

自 2022 年 01 月 23 日(新加坡时间)23 时 59 分起，以下措施适用于入境新加坡的 VTL(航空)旅客。

- 1) All travellers will only be required to undergo daily unsupervised self-administered ARTs from Day 2 to Day 7 of their arrival if they need to leave their place of accommodation, in addition to fulfilling pre-departure and on-arrival testing requirements.
所有旅客除了满足出发前和抵达时所要求的新冠检测要求外，如需外出，只需要在抵达入境后第 2 至 7 日每日进行无人监督的自行 ART 检测。
- 2) Those who test positive on the unsupervised self-administered ARTs no longer need to undergo a confirmatory PCR test but should instead abide by the relevant COVID-19 recovery protocol².
无人监督的自行 ART 检测结果呈阳性的旅客无需再进行确认性的 PCR 检测，而需遵守相关的 COVID-19 康复方案²。
- 3) Fully vaccinated recovered travellers may qualify for exemption from COVID-19 tests. Please refer to this page³ for more information.
完全接种疫苗的新冠康复旅客可以免除 COVID-19 检测。请参阅此页³了解更多信息。

¹ [Microsoft Word - MTF Press Release - Focusing Our Resources and Refining Our Healthcare Protocols to Deal with the Omicron Wave \(moh.gov.sg\)](#)

² [Well and Test Positive, or Condition Assessed Mild by Doctor \(covid.gov.sg\)](#)

³ [Travel Checklist – Fully Vaccinated & Recovered Traveller \(ica.gov.sg\)](#)



VTL travellers who enter Singapore before 23 January 2022, 2359hrs (SGT) are required to continue with the existing testing regime (i.e. unsupervised self-administered ART on Days 2, 4, 5 and 6 of their arrival, and supervised ART on Days 3 and 7 of their arrival).

于 2022 年 01 月 23 日(新加坡时间)23 时 59 分之前入境新加坡的 VTL 旅客需要继续执行现有的检测制度(在抵达入境后第 2, 4, 5, 6 日进行无人监督的自行 ART 检测, 第 3 和 7 日进行有人监督的 ART 检测)。

在此, 特别感谢各位一直以来给予新航集团的大力支持与配合。若有进一步疑问, 请联系负责贵司的客户经理或新航中国区销售运营部。

中国 区 销 售 运 营 部 , 电 话 : 021-62889191// 邮 箱 :
CN_SalesOps@singaporeair.com.sg

新加坡航空公司中国区

2022 年 01 月 24 日